



ANSUCHEN WETTBEWERB DOMANDA CONCORSO PUBBLICO

GESUCH UND EIGENERKLÄRUNG – DOMANDA E AUTOCERTIFICAZIONE

Die/der Unterfertigte – La/il sottoscritta/o

Zuname - Cognome	Vorname - Nome	geboren am – nata/o il			
in - a	Prov.	wohnhaft in - residente a	PLZ - CAB		
Straße - Via		Steuernummer – Codice Fiscale		Staatsbürgerschaft - Cittadinanza	
Tel.	Handy	E-Mail – e-mail			
PEC-Adresse – indirizzo PEC					
<input type="checkbox"/> Unterfertigte/r beabsichtigt, mit der Verwaltung des ÖBPB “Zum Heiligen Geist“ bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren: PEC			<input type="checkbox"/> Il/La sottoscritto/a intende comunicare con l’Amministrazione dell’APSP “Santo Spirito” esclusivamente tramite PEC per quanto riguarda il presente procedimento: PEC		
Adresse des Bewerbers bzw. der Bewerberin für allfällige Mitteilungen (falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmt): Straße Nr. Ort PLZ			Recapito dell’aspirante per eventuali comunicazioni (se di-verso da quello di residenza): via n. località C.A.P.		

ERSUCHT - CHIEDE

Um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb als

Ersatzerklärungen für die Bescheinigungen im Sinne des Art. 46 D.P.R. 445/2000
Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt. Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, welche aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurden.

Alle in diesem Gesuch enthaltenen Daten werden unter Eihaltung der Datenschutzbestimmungen gemäß EU-Verordnung 2016/679 bearbeitet

Wichtig: Alle Felder im Gesuchsformular müssen, falls zutreffend, ausgefüllt bzw. angekreuzt werden!

l'ammissione al concorso pubblico di

Dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 445/2000
Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art 76 del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni. Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.

Tutti i dati di cui alla presente domanda sono trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento UE 2016/679.

Avviso importante: il modulo di domanda va, in caso confermativo, compilato e/o contrassegnato, in tutte le sue parti!

ERLÄRT - DICHIARA

Ich bin

- italienische/r Staatsbürger/in
 Bürger/in des folgenden EU-Staates:

di essere

- cittadino/a italiano/a
 cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione europea:

- Familienangehöriger eines EU-Bürgers zu sein, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt (Art. 38 des Legislativdekretes vom März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97), unter Angabe der Staatsbürgerschaft des Familienangehörigen:
- _____

- Drittstaatsangehöriger zu sein, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EG oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz

- Nur für den EU-Bürger oder den Familienangehörigen eines EU-Bürgers, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt oder für den Drittstaatsangehörigen, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz (Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97)

die zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat zu besitzen
 ja nein

oder aus folgenden Gründen nicht zu besitzen:

- Bürger/in eines Nicht-EU-Staates und zwar:
- _____

Familienstandbescheinigung

- ledig
 verheiratet
 getrennt
 geschieden
 verwitwet
 Nichteheliche Lebensgemeinschaft

Ich habe

- keine Kinder
 _____ Kinder (bitte Anzahl angeben).
Alter _____

Ich bin in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen.

- Gegen mich liegen keine strafrechtlichen Verurteilungen vor, die das dauernde oder zeitweilige Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter mit sich bringen.
 Dass folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:
- _____

Achtung: Die Erklärung unterliegt einer Strafregisterauszugskontrolle. Diese Information ist notwendig, um die Vereinbarkeit mit der auszuübenden Funktion und mit dem künftigen Arbeitsbereich prüfen zu können.

- Ich bin nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden und habe nie meine Stelle verloren (letzteres wegen Einreichung gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln).

- di essere familiare di cittadino di uno degli stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (art. 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla legge 6 agosto 2013. N. 07), indicando la cittadinanza del familiare:
- _____

- di essere cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria

- Solamente per il cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione Europea ovvero del familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure per il cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla legge 6 agosto 2013 n. 97):

di godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o di provenienza
 sì no

ovvero di non goderne per i seguenti motivi:

- cittadino/a di uno Stato non membro dell'Unione europea e precisamente:
- _____

Stato civile

- nubile/celibe
 coniugata/o
 separata/o
 divorziata/o
 vedova/o
 Convivenza di fatto

di

- non avere figli
 avere _____ figli (indicare il numero)
età _____

di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____

- di non aver riportato condanne penali comportanti l'interdizione permanente oppure temporanea dai pubblici uffici.

- di aver riportato le seguenti condanne penali:
- _____

Attenzione: La dichiarazione è soggetta a verifica al casellario giudiziale. L'informazione è necessaria per verificare la compatibilità con la funzione da svolgere e l'ambiente lavorativo di eventuale futuro inserimento.

- di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione (in quest'ultimo caso per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile).

Ich bin für die angestrebte Stelle körperlich und psychisch tauglich

Ich bin im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises

C1 B2 B1 A2

Meine Lage hinsichtlich des Militär- bzw. Zivildienstes ist die folgende:

abgeleistet zurückgestellt
 befreit untauglich

Zeitraum des effektiv geleisteten Militärdienstes oder Zivildienstes:

von _____ bis _____

Anspruchsberechtigter des Militärs im Sinne des GVD Nr. 66/2010 zu sein, und zwar als _____

Ich bin in den Listen der Angehörigen einer arbeits-rechtlich geschützten Kategorie nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung eingetragen (falls zutreffend, muss dem Gesuch auch die entsprechende Bestätigung über den Grad der Arbeitsinvalidität beigelegt werden):

JA

NEIN

Für geschützte Personengruppen – Gesetz Nr. 68/99

Zugehörigkeit zu folgender geschützten Personengruppe:

(Zivilinvalide, Arbeitsinvalide, blind, taubstumm, Witwe/Waise, Flüchtling)

Invaliditätsgrad

.....

beschäftigungslos: ja nein

Aufgrund meiner Behinderung benötige ich für die Prüfungen folgende Hilfsmittel bzw. die folgende zusätzliche Zeit:

die Ersetzung der schriftlichen Prüfungen durch mündliche Prüfungen für spezifische Lernschwächen gemäß dem Dekret Nr. 487/1994 zu beantragen.

Ich stehe für die Besetzung von Teilzeitstellen zur Verfügung:

nur auch nein

dass keine Gründe/Unvereinbarkeiten vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen.

dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt.

nicht in den Ruhestand versetzte Bedienstete / versetzter Bediensteter zu sein (Art. 13 Absatz 1 Buchstabe i des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6)

di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego cui aspira

di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo

C1 B2 B1 A2

di trovarsi, relativamente agli obblighi di leva o di servizio civile, nella seguente posizione:

assolto rinviato
 esentato riformato

periodo del servizio militare o civile effettivamente prestato:

dal _____ al _____

di essere avente diritto del militare ai sensi del D.Lgs. n. 66/2010 in qualità di _____

di essere iscritto/a negli elenchi delle persone appartenenti ad una delle categorie protette di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche ed integrazioni (in caso affermativo occorre allegare alla domanda anche la relativa attestazione del grado di invalidità):

SI

NO

Per le categorie protette – Legge 68/99

appartenenza alla seguente categoria protetta:

(invalido civile, invalido del lavoro, non vedente, sordomuto, vedova/orfano, profugo)

grado di invalidità

.....

disoccupato/a: sì no

di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame:

di chiedere a fronte di disturbi specifici dell'apprendimento la sostituzione delle prove scritte con prove orali ai sensi del DPR n. 487/1994.

Di essere a disposizione per l'occupazione di posti con rapporto di lavoro a tempo parziale:

solo anche no

di non trovarsi in nessuna condizione/posizione di incompatibilità la quale non consente l'assunzione.

di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare.

di non essere lavoratrice/lavoratore dipendente collocata/collocato in pensione (art. 13, comma 1, lettera i della legge provinciale del 19 maggio 2015, n. 6)

AUSBILDUNGSNACHWEISE

Wichtig: bitte geben Sie jenen Ausbildungsnachweis mit der entsprechenden Bewertung an, welcher als Zugangsvoraussetzung gilt (evtl. kann das Zeugnis der entsprechenden Klasse beigelegt werden). Weitere Schul- bzw. Studienjahre bitte unter "weitere Angaben" anführen.

Ich bin im Besitz des folgenden Ausbildungsnachweises:

1) _____
Ausbildungsnachweis – titolo di studio

ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)

Schuljahr/anno scolastico	Dauer/durata	Bewertung/Punktezahl-valut./punteggio
---------------------------	--------------	---------------------------------------

2) _____
Ausbildungsnachweis – titolo di studio

ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)

Schuljahr/anno scolastico	Dauer/durata	Bewertung/Punktezahl-valut./punteggio
---------------------------	--------------	---------------------------------------

3) _____
Ausbildungsnachweis – titolo di studio

ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)

Schuljahr/anno scolastico	Dauer/durata	Bewertung/Punktezahl-valut./punteggio
---------------------------	--------------	---------------------------------------

BEFÄHIGUNG

Ich bin im Besitz der folgenden Befähigung zur Ausübung des Berufes als:

_____ mit Bewertung _____

Einschreibung in das Berufsverzeichnis als:

bei: _____

vom: _____

TITOLI DI STUDIO

Avviso importante: Vi preghiamo di indicare il titolo di studio con la relativa valutazione richiesto come requisito d'accesso (eventualmente può essere allegata la pagella della relativa classe). Ulteriori anni di scuola risp. studio vengono elencati sotto "altre indicazioni".

di essere in possesso del seguente titolo di studio:

ABILITAZIONE

di essere in possesso della seguente abilitazione all'esercizio della professione di:

_____ con esito _____

Iscrizione all'albo professionale di:

presso: _____

dal: _____

<u>DIENST BEI ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN</u>		<u>SERVIZI PRESTATI PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI</u>				
<input type="checkbox"/> Ich habe nie bei öffentlichen Körperschaften gearbeitet		<input type="checkbox"/> Di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni.				
<input type="checkbox"/> Ich habe bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet/bin zur Zeit dort beschäftigt:		<input type="checkbox"/> Di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:				
Öffentliche Körperschaft (Sitz angeben) ente pubblico (indicare sede)	Berufsbild und Funktionsebene profilo professionale e qualifica funzionale	Vollzeit tempo pieno	Teilzeit part- time	Stunden ore	Vom – dal (TT/MM/JJJJ)	Bis zum – al (TT/MM/JJJJ)
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

<u>DIENST BEI PRIVATEN ARBEITGEBERN</u>		<u>SERVIZIO PRESSO DATORI DI LAVORO PRIVATI</u>				
<input type="checkbox"/> folgende Dienste geleistet zu haben		<input type="checkbox"/> di aver prestato i seguenti servizi				
Bezeichnung Betrieb Denominazione azienda	Berufsbild Profilo professionale	Vollzeit tempo pieno	Teilzeit part- time	Stunden ore	Vom – dal (TT/MM/JJJJ)	Bis zum – al (TT/MM/JJJJ)
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

Rechtsinhaber der Daten ist der ÖBPB „Zum Heiligen Geist“. Die übermittelten Daten werden auch in elektronischer Form verbreitet.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten

Titolare dei dati è il APSP “Santo Spirito”. I dati forniti verranno trattati dall’Amministrazione anche in forma elettronica

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht verarbeitet werden.

Der/Die Antragsteller/Antragstellerin erhält auf Anfrage gemäß EU-Verordnung vom 27.04.2016 Nr. 2016/679 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Die Unterzeichnung der gegenständlichen Bewerbung mit den Ersatzerklärungen laut Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit dem D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn die Bewerbung in Anwesenheit des/dieses in Empfang nehmenden zuständigen Beamten unterzeichnet wird, bzw. wenn die Bewerbung samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

Datum _____

Unterschrift _____

_____ zuständige/
r Beamter/in für den Empfang bestätigt, dass die Bewerbung in seiner/ihrer Anwesenheit unterzeichnet worden ist und dass der/diejenige, welche/r die Bewerbung eingereicht hat, identifiziert wurde durch:

persönliche Kenntnis

Identitätsausweis Nr. _____

Unterschrift _____ des
Beauftragten _____

In base al regolamento UE 2016/679 del 27.04.2016 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone agli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

La sottoscrizione della presente domanda con le dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 47 del testo unico, approvato con il D.P.R. n. 445 del 28.12.2000 non deve essere autenticata, se la presente domanda viene sottoscritta davanti al responsabile impiegato, risp. se la domanda viene consegnata accompagnata da una fotocopia della carta d'identità del candidato.

Data _____

Firma _____

_____,
responsabile impiegato conferma per la ricevuta, che la domanda è stata firmata in sua presenza e che il candidato, che ha presentato la domanda, è stato identificato

personalmente

con Carta d'identità n. _____

Firma _____ dell'incaricato

ZUSTIMMUNG ZUR BEHANDLUNG DER PERSÖNLICHEN DATEN

AUTORIZZAZIONE AL TRATTAMENTO DIE DATI PERSONALI

Gemäß Artikel 13 der Europäischen Verordnung 2016/679 erkläre ich, dass ich angemessen über die Verwendung meiner personenbezogenen Daten und insbesondere über deren Verarbeitung in dem für die Erreichung der institutionellen Zwecke erforderlichen Umfang informiert worden bin. Ich erkläre ferner, dass ich die diesem Stellengesuch beigefügten Informationen erhalten und eingesehen habe und dass ich deren Inhalt verstanden habe.

Ich gebe die Zustimmung

Ich verweigere die Zustimmung

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679 dichiaro di essere stato adeguatamente informato sull'uso dei miei dati personali e, in particolare, sul trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali. Dichiaro, altresì, di avere ricevuto e visionato l'informativa in tal senso allegata alla presente domanda di assunzione e di averne compreso i contenuti.

Dó il consenso

Nego il consenso

Ausschließlich einzureichende Unterlagen

Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung (IM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG)

Fotokopie Personalausweis falls das Ansuchen per Post, von einer dritten Person oder mittels PEC übermittelt wird.

Beleg über die Einzahlung der Teilnahmegebühr von 10,00 €

Für jene Bewerber, welche den Antrag mittels PEC eingereicht und die Sprachgruppenzugehörigkeits-erklärung nicht beigelegt haben:

Die / Der Unterfertigte erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu besitzen, die am ausgestellt worden ist und verpflichtet sich das Dokument am ersten Tag der Wettbewerbsprüfung abzugeben.

Für jene Bewerber, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind:

Die / Der Unterfertigte erklärt, nicht in der Provinz Bozen ansässig zu sein und demzufolge vom Recht Gebrauch zu machen, bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen

Allegare esclusivamente i seguenti documenti

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (IN BUSTA CHIUSA)

Fotocopia della carta d'identità se la domanda viene inviata per posta, tramite terza persona o tramite posta certificata (PEC).

Ricevuta del versamento del contributo di partecipazione di 10,00 €

Per coloro che hanno inviato la domanda per via telematica (PEC) e non hanno allegato il certificato di appartenenza al gruppo linguistico:

La / Il sottoscritto/o dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico emesso in data e si impegna a consegnarlo il giorno della prova scritta o prima prova d'esame.

Per le candidate / i candidati non residenti in provincia di Bolzano:

La / Il sottoscritto/o dichiara di non essere residente in provincia di Bolzano e intende pertanto avvalersi del diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale.

Eigenerklärung zwecks Anwendung der Vorzugstitel bei Punktegleichheit in einer Rangordnung – Art. 5 D.P.R. n. 487/1994

Dichiarazione ai fini dell'applicazione delle preferenze a parità di merito in una graduatoria – art. 5 D.P.R. n. 487/1994

Zuname - Cognome	Vorname - Nome	geboren am – nata/o il	in - a
------------------	----------------	------------------------	--------

- mit militärischem und zivilen Orden ausgezeichnet
insignito/a di medaglia al valor militare e al valor civile
- Kriegsversehrte und –invaliden als ehemalige Frontkämpfer
mutilato/a ed invalido/a di guerra ex combattenti
- Versehrtheit und Invalidität, die durch Kriegseinwirkungen verursacht wurde
mutilato/a ed invalido/a per fatto di guerra
- Arbeitsversehrt und –invalide des öffentlichen und privaten Sektors
mutilato/a ed invalido/a per servizio nel settore pubblico e privato
- Kriegswaise
orfano/a di guerra
- Waise der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen
orfano/a dei caduti per fatto di guerra
- Waisen der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen
orfano/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato
- im Kampf verwundet
ferito/a in combattimento
- mit dem Kriegskreuz oder einer anderen Kriegsdienstehung ausgezeichnet, sowie Oberhaupt einer kinderreichen Familie
insignito/a di croce di guerra o di altra attestazione speciale di merito di guerra, nonché capo di famiglia numerosa
- Kind der kriegsverursachten Versehrten und ehemalige Frontkämpfer
figlio/a dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti
- die Kinder der kriegsverursachten Versehrten und Invaliden
figlio/a dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra
- Kind der Arbeitsversehrten und –invaliden im öffentlichen und privaten Sektor
figlio/a dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato
- verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie die verwitweten oder ledigen Geschwister der Kriegsgefallenen
genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti di guerra
- verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen
genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per fatto di guerra
- verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der aus Dienstgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen

genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato

jene, die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben

coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti

Kinder von Angehörigen der Gesundheitsberufe, von Sozialassistenten und Angehörigen sozio-sanitärer Berufe, die an den Folgen einer SarsCov-2-Infektion gestorben sind, die sie sich bei ihrer Arbeit zugezogen haben

Figlio/a degli esercenti le professioni sanitarie, degli esercenti la professione di assistente sociale e degli operatori socio-sanitari deceduti in seguito all'infezione da SarsCov-2 contratta nell'esercizio della propria attività

jene, die lobenswerten Dienst, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr in der Verwaltung geleistet haben, für die der Wettbewerb ausgeschrieben ist

coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione che ha indetto il concorso

Verheiratete und Ledige mit Augenmerk auf die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder

coniugato/a e non coniugato/a con riguardo al numero dei figli a carico

Verheiratet /coniugata/o

nicht verheiratet / *non coniugata/o*

Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder _____ *Numero di figli a carico* _____

Zivilversehrt und –invalide

invalido/a ed mutilato/a civile

jene, die freiwillig Militärdienst bei den Streitkräften geleistet haben und am Ende ihrer Verpflichtung oder Wiederverpflichtung ohne Tadel entlassen wurden

militari volontari delle Forze Armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma

Athleten, die sportliche Arbeitsverhältnisse mit militärischen Sportgruppen und zivilen staatlichen Einrichtungen unterhalten haben

gli atleti che hanno intrattenuto rapporti di lavoro sportivo con i gruppi sportivi militari e dei corpi civili dello stato

Nach erfolgreicher Absolvierung des Spezialisierungszeitraumes in den vom Gesetzesdekrets vorgesehenen Ämter (Art. 50 Abs. 1-quater GD Nr. 90/2014 i.g.F.)

Avere svolto con esito positivo l'ulteriore periodo di perfezionamento presso l'ufficio per il processo (ai sensi dell'articolo 50, comma 1-quater, del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 90 e successive modificazioni)

Erfolgreicher Abschluss eines Weiterbildungspraktikums in Justizämtern (laut Art. 37 Abs. 11 des GD Nr. 98/2011 i.g.F.)

Avere completato, con esito positivo, il tirocinio formativo presso gli uffici giudiziari (ai sensi dell'articolo 37, comma 11, del decreto-legge 6 luglio 2011, n. 98 e successive modificazioni)

Erfolgreicher Abschluss eines Praktikums bei einer Justizbehörde (laut Art. 73 Abs. 14 GD Nr. 69/2013 i.g.F.)

Avere svolto, con esito positivo, lo stage presso gli uffici giudiziari (ai sensi dell'articolo 73, comma 14, del decreto-legge 21 giugno 2013, n. 69 e successive modificazioni)

Eine von ANPAL Servizi SPA übertragene Aufgabe der Zusammenarbeit innehaben oder innehatten (laut Art. 12 Abs. 3 GD Nr. 4/2019 i.g.F.)

Essere titolare o avere svolto incarichi di collaborazione conferiti da ANPAL Servizi SPA (in attuazione di quanto disposto dall'articolo 12, comma 3, del decreto-legge 28 gennaio 2019, n. 4 e successive modificazioni)

Zugehörigkeit zu dem weniger vertretenen Geschlecht in der Verwaltung, in Bezug auf die Qualifikation, für die sich der Kandidat bewirbt

Appartenenza al genere meno rappresentato nell'amministrazione in relazione alla qualifica per il quale il candidato concorre

Niedrigeres Alter: Alter angeben _____

Minore età anagrafica: indicare l'età _____

Datum - Data

Unterschrift - Firma